



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE GOIÁS
FACULDADE DE LETRAS



NOME DA DISCIPLINA: Estudos Surdos, Sociedade e Cultura

CURSO: Bacharelado em Letras: Tradução e Interpretação em Libras/Português

Horário/ Sala: Segunda-feira, das 8h às 11h40– sala 03

PROFESSORA RESPONSÁVEL:

Renata Cristina Vilaça Cruz (renatavilaca@ufg.br)

CARGA HORÁRIA SEMESTRAL: 64 horas

CARGA HORÁRIA SEMANAL: 4 horas

SEMESTRE/ANO: 2026.1

EMENTA: Cultura e multiculturalismo na sociedade humana. Culturas fronteiriças e línguas em contato. Relação entre surdos, língua de sinais e sociedade. Artefatos culturais e aspectos sócio-históricos da comunidade surda.

II- OBJETIVOS:

1. Compreender o conceito de Cultura, Sociedade e Linguagem e relacionar os aspectos culturais da comunidade surda à sociedade na qual está inserida;
2. Refletir sobre os fundamentos apresentados nos Estudos Surdos e correlacioná-los ao contato entre surdos, comunidade surda e sociedade em geral;
3. Compreender os aspectos que correlacionam língua de sinais e surdos;
4. Conhecer os artefatos culturais da comunidade surda.

III - CONTEÚDO PROGRAMÁTICO:

Unidade 1: Conceituando Cultura a partir dos Estudos Surdos

1.1 Cultura, identidade, língua e sociedade

1.2 Estudos Surdos e seus fundamentos

1.3 Línguas em contato e o par Libras e Português

Unidade 2: Aspectos culturais e sócio-históricos da comunidade surda – surdidade

2.1 Artefatos culturais da comunidade surda

2.2 Aspectos sócio-históricos e a comunidade surda

2.3 Aspectos linguístico-culturais e a comunidade surda

Unidade 3: Aspectos culturais e identitários na relação entre tradutores e intérpretes de Libras/Português e a comunidade surda

3.1 O primeiro contato: surdos, língua e cultura

3.2 Formação de identidade do tradutor e intérprete no contato histórico-cultural com a comunidade surda: regional, nacional e mundial

IV- METODOLOGIA:

As aulas se desenvolverão segundo um processo dialógico, com aulas expositivo-dialogadas.

Além disso, a disciplina lançará mão de:

3.1 Aulas expositivo-dialogadas;

3.2 Leitura e discussão de textos;

3.3 Atividades individuais e em grupo;

V - AVALIAÇÃO:

Avaliação somativa, com critérios estabelecidos previamente.

N1:

Seminário em Grupos: 10 pontos

N2: Seminário Prático

Atividades no Fórum de Discussões ao final de cada atividade prática

Atividade 01: **2,5 pontos**

Atividade 02: **2,5 pontos**

Atividade 03: **2,5 pontos**

Atividade 04: **2,5 pontos**

A nota final da disciplina será a média entre a N1 e a N2.

VII – BIBLIOGRAFIA BÁSICA:

HABHA, H. O LOCAL DA CULTURA. BELO HORIZONTE: EDITORA UFMG, 2005.

GESSER, A. LIBRAS? QUE LÍNGUA É ESSA? CRENÇAS E PRECONCEITOS EM TORNO DA LÍNGUA DE SINAIS E DA REALIDADE SURDA. SÃO PAULO: PARÁBOLA, 2009.

KARNOPP, L.; KLEIN, M.; LUNARDI-LAZZARIN, M. (ORGS). CULTURA SURDA NA CONTEMPORANEIDADE: NEGOCIAÇÕES, INTERCORRÊNCIAS E PROVOCAÇÕES. CANOAS: ED ULBRA, 2011.

LOPES, M. C.; VEIGA-NETO, A. MARCADORES CULTURAIS SURDOS. IN: LOPES, M. C.; VIEIRAMACHADO, L. MATOS DA COSTA (ORGS.). EDUCAÇÃO DE SURDOS: POLÍTICAS, LÍNGUAS DE SINAIS, COMUNIDADE E CULTURA SURDA. SANTA CRUZ DO SUL (UFRGS), PORTO ALEGRE, 2011.

TARALLO, F.; ALKIMIN, T. FALARES CRIoulos. LÍNGUAS EM CONTATO. SÃO PAULO: ÁTICA, 1987.

VII - BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

PERLIN, G. A cultura surda e os intérpretes de línguas de sinais (ILS). Revista Educação Temática Digital, Campinas, v.7, n.2, p.136-147, jun.2006.

SILVA, T. T. A produção social da identidade e da diferença. In: Identidade e diferença: a perspectiva dos Estudos Culturais. Petrópolis: Vozes, 2000. p. 73-102. SKLIAR, C. Surdez. Um olhar sobre as diferenças. Porto Alegre: Mediação, 1998. SKLIAR, C. A invenção e exclusão da alteridade "deficiente" a partir dos significados da anormalidade. Revista Educação e Realidade. Porto Alegre: UFRGS, v.24, n.2, p.5-32, jul./dez, 1999.

STROBEL, Karin. As imagens do outro sobre cultura surda. 2ed. Ver. Florianópolis: Ed. Da UFSC, 2009.

YÚDICE, G. A convivência da cultura: usos da cultura na era global. Trad. Marie-Anne Kremer. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2004.

LADD, Paddy. Em busca da surdidade 1. Colonização dos surdos (tradução de Mariana Martini). Multilingual Matters: Sydney, 2013

Obs.: durante a disciplina, referências complementares poderão ser acrescentadas.

VIII- OBSERVAÇÕES

- a) O cronograma está sujeito a alterações de conteúdo, datas bem como acréscimo e/ou substituição de textos, sempre com aviso prévio.
- b) Horário de atendimento extraclasse: sexta-feira, das 14h às 15h, com agendamento prévio exclusivamente via e-mail (renatavilaca@ufg.br).
- c) É necessário cumprir 75% de frequência para aprovação na disciplina.
- d) É necessário atingir o mínimo de 60% da nota total (nota 6,00) para aprovação na disciplina.
- e) Serão aceitos trabalhos após o prazo determinado **APENAS** mediante apresentação de atestado médico.

- f) Todas as atividades avaliativas, sejam orais ou escritas, devem, obrigatoriamente, seguir à norma padrão culta da língua portuguesa e/ou da Libras.

CRONOGRAMA DE AULAS		
ENCONTRO	DATA	CONTEÚDO
01	06/03	Semana de recepção aos calouros
02	13/03	- Apresentação da disciplina - Cultura, identidade, língua e sociedade
03	20/03	- Cultura, identidade, língua e sociedade - Estudos Surdos e seus fundamentos
04	27/03	Evento na FL
	03/04	FERIADO – SEXTA-FEIRA SANTA
05	10/04	Aspectos linguísticos, culturais, sócio-históricos e a comunidade surda
06	17/04	Formação de identidade do tradutor e intérprete no contato histórico-cultural com a comunidade surda: regional, nacional e mundial
07	24/04	Atividade
	01/05	FERIADO: Dia do Trabalhador
08	08/05	Formação de identidade do tradutor e intérprete no contato histórico-cultural com a comunidade surda: regional, nacional e mundial
09	15/05	N1: Seminário em grupos Grupo 01: Cultura e Comunidade Surda Grupo 02: Aspectos históricos da Comunidade Surda Grupo 03: Aspectos históricos dos Tradutores e Intérpretes de Libras-português Grupo 04: Formação e trajetória no mercado de trabalho de Tradutores e Intérpretes de Libras-português
10	22/05	****Visita à Associação de Surdos
11	29/05	Atividade 1 – N2 (2,5 PONTOS)
12	05/06	FERIADO: Corpus Christi
13	12/06	Atividade 2 – N2 (2,5 PONTOS)
14	19/06	Atividade 3 – N2 (2,5 PONTOS)
15	26/06	Atividade 4 – N2 (2,5 PONTOS)
16	03/07	- Revisão de Notas - Encerramento da disciplina

